

FOGLIO ISTRUZIONI INSTRUCTION MANUAL
POUND cod. 10209-54 / 10209-80 / 10209D-54 / 10209D-80

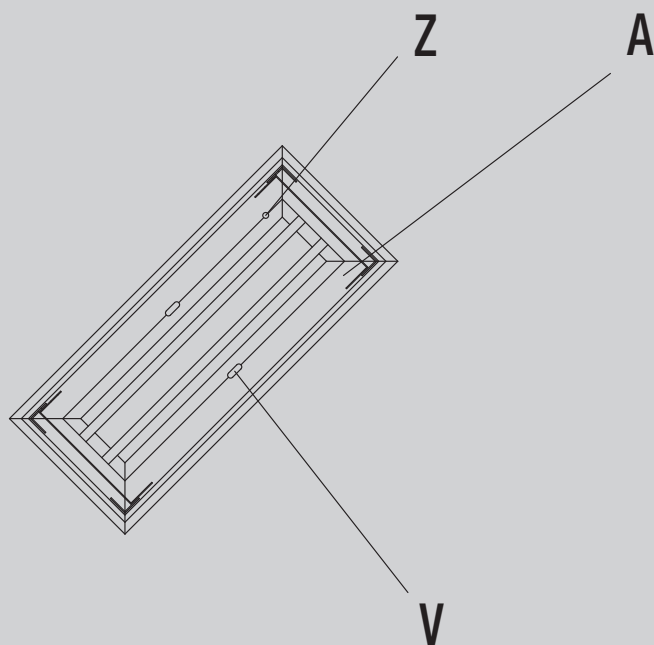


fig. 1 / Abb. 1



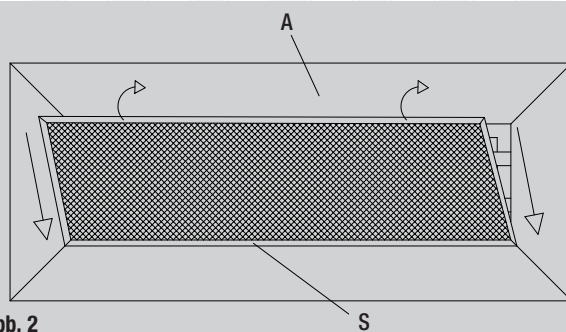


fig. 2 / Abb. 2

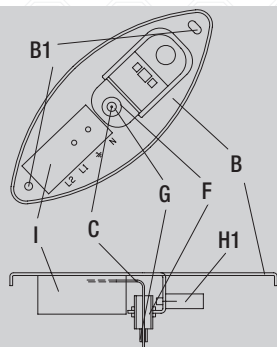


fig. 3 / Abb. 3

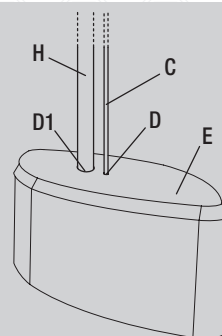


fig. 4 / Abb. 4

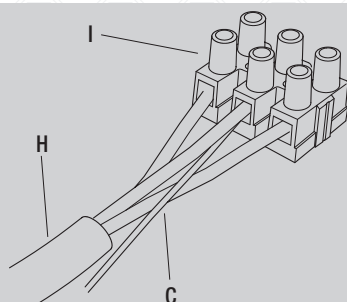


fig. 5 / Abb. 5

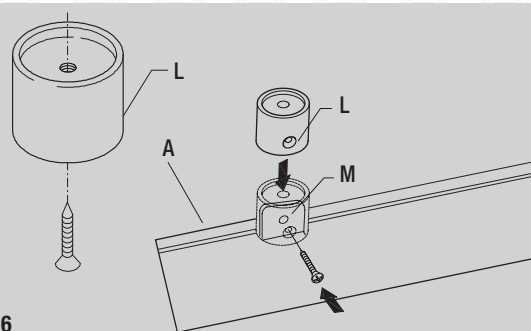


fig. 6 / Abb. 6

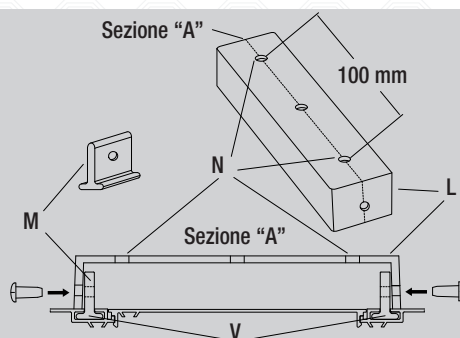


fig. 7 / Abb. 7

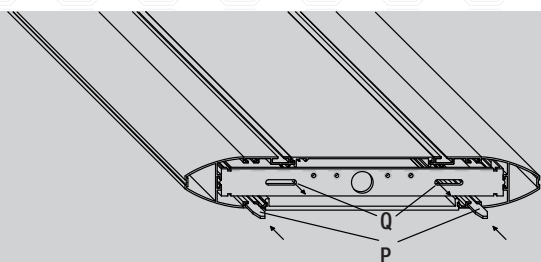


fig. 8 / Abb. 8

serie POUND

I

Avvertenze generali

- L'apparecchio è costruito a regola d'arte, e la sua durata elettrica sarà più efficiente se esso sarà usato correttamente.
- Leggere attentamente le avvertenze che seguono in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione d'uso e di manutenzione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica alla quale l'apparecchio sarà collegato. (L'etichetta con i dati di targa è situata all'interno dell'apparecchio stesso).
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e cioè per l'illuminazione di ambienti chiusi e **non** umidi, con temperatura ambiente max. 35°C (95°F).
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica spegnendo l'interruttore dell'energia, e in caso di guasto rivolgersi solamente a personale professionalmente qualificato.
- Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Istruzioni per l'installazione

- Per plafoniere singole o terminali (**fig. 1**), posare l'apparecchio (**A**) su di un piano d'appoggio e togliere lo sportellino della parabola riflettente, posto all'interno dell'apparecchio in prossimità dell'angolo con applicato l'etichetta "CONNESSIONE / MORSETTO DI ALIMENTAZIONE", semplicemente svitando la vite di un giro (360°) e spostando lo sportellino dal foro asolato. Sulla parte posteriore dello sportellino è attaccato il blocco cavo che va applicato sul foro esterno (**Z**) sul profilo in alluminio in prossimità dell'angolo. Questo è il foro d'entrata per l'alimentazione esterna, mentre dietro lo sportellino troverete il morsetto sul quale collegarsi.
- Per il collegamento della linea (**fig. 1**) tra terminale/intermedio e intermedio/intermedio posare l'apparecchio (**A**) su di un piano d'appoggio, togliere lo sportellino della parabola riflettente, posto all'interno dell'apparecchio in prossimità dell'angolo riportante l'etichetta "CONNESSIONE / MORSETTO LINEA PASSANTE" ed effettuare il ponticello (cavallo) tra una apparecchiatura e l'altra.
- Realizzati i collegamenti elettrici, montare lo schermo con telaio, facendolo inserire nella plafoniera prima da un lato (se presente, quello più lungo), e spingere l'altro all'interno della plafoniera facendo leva sul telaio dello schermo (**S**), in prossimità dei due angoli (**fig. 2**), previo aver collegato il cavo di messa a terra tra il telaio dello schermo e l'apparecchio (**A**); montare i kit diffusori prismati o alveolari, infilandoli dal centro della plafoniera e inserendo prima un lato lungo e poi forzando l'altro lato verso l'interno della plafoniera, successivamente farli scorrere lateralmente in battuta verso le testate; montare l'ottica inserendola nella plafoniera prima puntandola sul lato lungo e successivamente incastrandola a scatto sul lato apposto, facendo particolare attenzione all'utilizzo dei quanti in dotazione e alla cura nell'operazione, collegare il cavo di messa a terra tra l'ottica e l'apparecchio (**A**).
- Dopo aver montato la sospensione allo l'attacco a plafone (come da istruzioni sotto riportate o inserire nel kit fornito separatamente alla plafoniera), inserire nelle canaline (**V**), i relativi dispositivi di ancoraggio (**fig. 1**).

MONTAGGIO A SOSPENSIONE ELETTRIFICATA DIRETTA, DIRETTA/INDIRETTA E INDIRETTA

- Rilevare l'interesse dei fori di fissaggio dalla tabella (**tab. 1**) e segnare sulla superficie dove dovrà essere fissato l'apparecchio. Tale interesse è posizionabile tra una quota minima ed una massima, essendo gli attacchi a soffitto mobili sulla plafoniera.
 - Fissare la staffa (**B**) al soffitto, tramite i fori (**B1**), con due tasselli e viti (non in dotazione) (**fig. 3**).
 - Infilare la parte libera della fune di acciaio (**C**) nel foro (**D**) presente sul rosone (**E**) (**fig. 4**), poi infilare la stessa nel regolatore millimetrico (**F**) (**fig. 3**), per liberare il cavo premere sulla bussola (**G**).
 - Infilare il cavo elettrico (**H**) da 3x1,5 mm², 5x1,5 mm² (potenza massima applicabile 3000 W) nel foro (**D1**) presente sul rosone (**E**) (**fig. 4**), poi infilare lo stesso nel serracavo (**H1**) ed assicurarlo con le viti (in dotazione) (**fig. 3**).
 - Collegare il cavo (**W**) al morsetto di alimentazione (**I**) (**fig. 3** e **5**), facendo attenzione a posizionare la fase, il neutro e la terra, come indicato sulla staffa (**B**), avendo cura di separare il cavo di messa a terra anche l'estremità della fune (**C**).
 - Far scorrere verso il soffitto il rosone (**E**) e premere sulla staffa (**B**) fino allo scatto.
- Per l'altra staffa non elettrificata vedi di seguito.

MONTAGGIO A SOSPENSIONE SEMPLICE DIRETTA, DIRETTA/INDIRETTA E INDIRETTA (NON ELETTRIFICATA)

- Rilevare l'interesse dei fori di fissaggio dalla tabella (**tab. 1**) e segnare sulla superficie dove dovrà essere fissato l'apparecchio.
 - Fissare la staffa (**B**) al soffitto, tramite i fori (**B1**), con due tasselli e viti (non in dotazione) (**fig. 3**).
 - Infilare la parte libera della fune di acciaio (**C**) nel foro (**D**) presente sul rosone (**E**) (**fig. 4**), poi all'interesse prescelto, poi infilare la stessa nel regolatore millimetrico (**F**) (**fig. 3**), per liberare il cavo premere sulla bussola (**G**).
 - Far scorrere verso il soffitto il rosone (**E**) e premere sulla staffa (**B**) fino allo scatto.
- Per l'altro modello di staffa a SOSPENSIONE DOPPIA, il foglio d'istruzioni è nel kit fornito separatamente alla plafoniera.

MONTAGGIO CON ATTACCO A SOFFITTO

- Rilevare l'interesse dei fori di fissaggio dalla tabella (**tab. 1**) e segnare sulla superficie dove dovrà essere fissato l'apparecchio. Tale interesse è posizionabile tra una quota minima ed una massima, essendo gli attacchi a soffitto mobili sulla plafoniera.
- Fissare, mediante viti o tasselli (non in dotazione), la parte (**L**) degli attacchi a soffitto (**fig. 6**).
- Far scorrere le staffe in PA6 (**M**), nel canalino presente sulla parte superiore del modulo (**fig. 6**), fino all'interesse prescelto.
- Unire le due parti degli attacchi a soffitto (**L** e **M**), serrandole con la vite in dotazione.

MONTAGGIO CON ATTACCO A SOFFITTO DOPPIO

- Rilevare l'interesse dei fori di fissaggio dalla tabella (**tab. 1**) e segnare sulla superficie dove dovrà essere fissato l'apparecchio. Tale interesse è posizionabile tra una quota minima ed una massima, essendo gli attacchi a soffitto mobili sulla plafoniera per la sua lunghezza, mentre l'interesse (**N**), la sua larghezza, è di 100 mm (**fig. 7**).
- Fissare a plafone, mediante viti o tasselli (non in dotazione), attraverso i fori (**N**) gli attacchi a soffitto (**L**) (**fig. 7**).
- Far scorrere le staffe in PA6 (**M**), nel canalino (**V**) presente sulla parte superiore del modulo (**A**) (**fig. 1** e **7**), fino all'interesse prescelto.
- Unire le due parti degli attacchi a soffitto (**L** e **M**), serrandole con la vite in dotazione (**fig. 7**).

Tabella 1 - Interesse fori per il fissaggio a sospensione e a plafone

1/2x14-24W	=	minimo 400	massimo 500 mm
1/2x21-39W	=	minimo 500	massimo 800 mm
1/2x28-54W	=	minimo 600	massimo 1100 mm
1/2x35-80W	=	minimo 700	massimo 1400 mm

MONTAGGIO GIUNTO LINEARE O ANGOLO

- Inserire le piastrelle di allineamento (**P**) (qualora non siano già montate), nelle guide all'interno del profilo come in figura (**fig. 8**), inserendo solo metà della lunghezza della piastrina di allineamento, dal lato indicato dal puntino bianco (il lato contrassegnato dal puntino bianco si incastrerà nelle guide, pertanto utilizzare un martello per compiere l'operazione d'inserimento, mentre la parte che resterà sporgente, sarà solo da infilare nelle guide corrispondenti sull'altro modulo, solo come allineamento).
- Togliere il coperchio o lo schermo superiore, per raggiungere i due fori di fissaggio (**Q**) (fori siti sulle squadrette porta lampada), per la chiusura dei due moduli in linea (**fig. 8**), quindi procedere con l'inserimento delle viti tra le due squadrette dei due moduli da unire e chiuderle con i dadi (in dotazione).
- Montare il coperchio inferiore, copri giunto lineare, previo collegamento della messa a terra.
- Procedere al collegamento elettrico tra i due apparecchi, come descritto al punto 2 delle "Istruzioni per l'installazione".
- Montare ottica, schermo, kit prismato o alveolare, compiendo le operazioni descritte al punto 3 delle "Istruzioni per l'installazione" e rimontare il coperchio o lo schermo superiore.

SOSTITUZIONE TUBO FLUORESCENTE

- Togliere lo schermo con telaio, utilizzando un cacciavite a taglio piccolo, facendo leva sul telaio dello schermo (**S**), in prossimità dei due angoli sul lato lungo (**fig. 2**). Scollegare il cavo di messa a terra tra il telaio dello schermo e l'apparecchio (**A**). Togliere i kit diffusori prismati o alveolari, forzandoli con le mani o mediante l'utilizzo di un cacciavite a taglio piccolo. Togliere l'ottica estraendola facendo particolare attenzione all'utilizzo dei quanti in dotazione e alla cura nell'operazione, scollegare il cavo di messa a terra tra l'ottica e l'apparecchio (**A**).
- Sostituire il tubo fluorescente Ø 16 mm e rimontare il tutto come descritto nelle "Istruzioni per l'installazione" al punto 3.

Avvertenze importanti

- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto. Rossini Illuminazione srl declina ogni responsabilità per i danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.
- Si consiglia di controllare i componenti di materiale plastico - specialmente quelli preposti alla sospensione degli apparecchi - almeno ad ogni cambio lampada.
- Per il collegamento tra i vari moduli utilizzare solame conduttori da 1,5 mm² **N.B.** File continue di moduli non devono superare la potenza complessiva di 3000W per ogni allacciamento elettrico.
- I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi.
- L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.
- Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di **non** installare l'apparecchio in spazi angusti privi di ricambio d'aria.
- L'apparecchio è destinato ad essere installato **anche** su superfici normalmente infiammabili.



POUND series

GB

General warnings

- The fitting is manufactured in a workmanlike fashion, and its electric life will be more efficient if it is used correctly.
- Read the following warnings carefully since they contain important information about installation, usage and maintenance safety.
- After removing the packaging, make sure that the fitting is intact. If in doubt, do not use the fitting and contact your retailer.
- Packaging materials (plastic bags, etc.) must not be left within the reach of children, as they are a potential source of danger.
- Before connecting the fitting to the power supply make sure that the rating corresponds to the rating of the electricity network to which the fitting will be connected. (The rating label is located on the cover of the fitting itself).
- This fitting must be used exclusively for the purpose for which it is explicitly designed, i.e. for lighting closed and **not** damp environments, with a maximum ambient temperature of 35°C (95°F).
- Before carrying out any cleaning or maintenance operations, disconnect the fitting from the electricity network supply by switching off the system's switch, and if a fault occurs, contact professionally qualified personnel only.
- Failure to observe the above may jeopardise the safety of the fitting.
- The manufacturer cannot be considered liable for any damages deriving from improper, wrong and unreasonable use of the fitting.

Installation Instructions

- For single or terminal (**fig. 1**), place the fitting (**A**) on a flat surface and remove the cover from the reflector , inside of the fixture close to the corner with the label "CONNECTION/INPUT SUPPLY TERMINAL", by simply unscrewing the screw with one turn (360°) and moving the cover from the slotted hole. The wire lock is attached to the back part of the cover, which is to be applied on the external hole (**Z**) of the aluminium profile close to the corner. This is the entry hole for the external supply cable, while behind the cover is the terminal for the connection.
- For the connection of the line (**fig. 1**), between head/middle and middle/middle, place the fitting (**A**) on a flat surface and remove the cover from the reflector, inside the fitting close to the corner with the label "CONNECTION/MODULAR THROUGH LINE TERMINAL", and make the bridge between one fitting and the other.
- Once the electrical connections have been completed, mount the framed shield, entering it into the ceiling lamp from one side first (if present, the longer side), and push the other one into the ceiling lamp making leverage on the frame of the shield (**S**), close to the two corners (**fig. 2**), subject to having connected the grounding wire between the frame of the shield and the fitting (**A**); mount the prismatic or cell like diffuser kits, inserting them from the centre of the ceiling lamp and inserting the long side first and then forcing the other side towards the inside of the ceiling lamp, subsequently make them slide laterally along the direct contact towards the head; mount the optics inserting them into the ceiling lamp laying them along the longer side and subsequently snapping them into place on the opposite side, paying particular attention to the use of the gloves provided and to the operation, connect the grounding wire between the optics and the fitting (**A**).
- After mounting the suspension and/or attachment to the ceiling lamp (according to the instructions below or in the kit supplied separately from the ceiling lamp), insert into the ducts (**V**) the relative anchor devices (**fig. 1**).

ASSEMBLY OF DIRECT CABLE SUSPENSION, DIRECT/INDIRECT AND INDIRECT

- Identify the inter-axis fixing holes from the table (**tab. 1**) and mark on the surface where the fitting is to be fixed. The inter-axis can be positioned between a minimum and maximum quota given that the connections to the ceiling on the ceiling lamp are mobile.
 - Secure the stirrup (**B**) to the ceiling using the holes (**B1**), with two screw anchors and screws (not supplied) (**fig. 3**).
 - Insert the free part of the steel cable (**C**) into the hole (**D**) present on the rosette (**E**) (**fig. 4**), then insert the same into the millimetre regulator (**F**) (**fig. 3**), to free the wire press the compass (**G**).
 - Insert the electric wire (**H**) measuring 3x1,5 mm², 5x1,5 mm² (maximum power applicable 3000 W) in the hole (**D1**) present on the rosette (**E**) (**fig. 4**), then insert the same in the cable clamp (**H1**) and secure it with the screws (supplied) (**fig. 3**).
 - Connect the wire (**W**) to the power supply terminal (**I**) (**fig. 3** and **5**), making sure to position the phase, neutral and grounding wire, as indicated on the stirrup (**B**), making sure to also connect the end of the cable to the grounding terminal (**C**).
 - Slide the rosette towards the ceiling (**E**) and press it on the stirrup (**B**) until it snaps.
- For the other simple stirrup see the following.

MOUNTING OF THE SIMPLE DIRECT SUSPENSION DIRECT/INDIRECT AND INDIRECT (NOT WIRED)

- Identify the inter-axis fixing holes from the table (**tab. 1**) and mark on the surface where the fitting is to be fixed.
 - Secure the stirrup (**B**) to the ceiling using the holes (**B1**), with two screw anchors and screws (not supplied) (**fig. 3**).
 - Insert the free part of the steel cable (**C**) into the hole (**D**) present on the rosette (**E**) (**fig. 4**), then insert the same into the millimetre regulator (**F**) (**fig. 3**), to free the wire press the compass (**G**).
 - Slide the rosette towards the ceiling (**E**) and press it on the stirrup (**B**) until it snaps.
- For the other DOUBLE SUSPENSION stirrup, the instructions are in the kit supplied separately from the ceiling lamp.

ASSEMBLY WITH CEILING CONNECTION

- Identify the inter-axis fixing holes (**tab. 1**) and mark on the surface where the fitting is to be fixed. The inter-axis can be positioned between a minimum and maximum quota given that the connections to the ceiling on the ceiling lamp are mobile.
- Fasten, with screws or screw anchors (not included), the part (**L**) of the ceiling connections (**fig. 6**).
- Slide the stirrup in PA6 (**M**), into the duct on the top part of the module (**fig. 6**), up to the chosen inter-axis.
- Unite the two parts of the ceiling connections (**L** and **M**), tightening them with the screws included.

ASSEMBLY WITH CEILING CONNECTION

- Identify the inter-axis fixing holes (**tab. 1**) and mark on the surface where the fitting is to be fixed. The inter-axis can be positioned between a minimum and maximum quota given that the ceiling connections along the ceiling lamp are mobile, while the inter-axis (**N**), has a width of 100 mm (**fig. 7**).
- Fix to the ceiling, with screws or screw anchors (not included), through the holes (**N**) of the ceiling connections (**L**) (**fig. 7**).
- Slide the stirrup in PA6 (**M**), into the duct (**V**) present on the top part of the module (**A**) (**fig. 1** and **7**), up to the chosen inter-axis.
- Unite the two parts of the ceiling connections (**L** and **M**), tightening them with the screws included (**fig. 7**).

Table 1 - Distance between holes for fixing the suspension to the ceiling

1/2x14-24W	=	minimum 400	maximum 500 mm
1/2x21-39W	=	minimum 500	maximum 800 mm
1/2x28-54W	=	minimum 600	maximum 1,100 mm
1/2x35-80W	=	minimum 700	maximum 1,400 mm

MOUNTING OF LINEAR OR CORNER JOINT

- Insert the alignment plates (**P**) (should the same not already be mounted), into the guides on the inside of the profile as in figure (**fig. 8**), inserting the alignment plates only half-way, on the side indicated by the white dot (the side marked with the white dot will snap into the guides, therefore, use a hammer to finish the insertion operation, while the projecting part that remains shall only have to be inserted into the corresponding guides of the other module, only as an alignment).
- Remove the top cover or screen in order to reach the two fixing holes (**Q**) (holes located on the lamp support brackets), for the closure of the two modules in line (**fig. 8**), then proceed with the insertion of the screws between the two support brackets of the two modules to unite and tighten with the nuts (included).
- Mount the lower cover, linear joint cover, subsequent to the connection of the grounding wire.
- Proceed with the electrical connection between the two fittings, as described in point 2 of the "Installation instructions".
- Mount the optics, screen, prismatic or cell-like kit, performing the operations described in point 3 of the "Installation Instructions" and re-mount the upper cover and shield.

SUBSTITUTION OF FLUORESCENT LIGHT

- Remove the framed shield, utilising a small screwdriver, by making leverage on the frame of the shield (**S**), close to the two corners on the long side (**fig. 2**). Disconnect the grounding wire between the framed shield and the fitting (**A**). Remove the prismatic or cell-like diffuser kit, forcing them with your hands or by using a small screwdriver. Remove the optics by extracting them and paying particular attention to the use of the gloves supplied and to the operation, disconnect the grounding wire between the optics and the fitting (**A**).
- Substitute the fluorescent tube Ø 16 mm and re-mount everything as described in the "Installation Instructions" at point 3.

Important warnings

- The product must not be changed. Any change cancels the guarantee and may make the product dangerous. Rossini Illuminazione srl declines any liability for damages caused by any of its products that have been mounted in a way that does not comply with instructions.
- You are recommended to check the plastic components - especially those used to support fittings - at least every time you change a lamp.
- Use 1.5 mm² wires only for connections between the various modules. **N.B.** Continuous runs of modules must not exceed the overall power of 3,000 W for each electric connection.
- Any damaged components must be replaced with identical components.
- The products must be installed in a workmanlike manner.
- To prevent dangerous overheating, do **not** install the fitting in narrow spaces without an exchange of air.
- The fitting is **also** designed to be installed on normally inflammable surfaces.



Smaltimento Disposal



Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute umana causati da smaltimento dei rifiuti, riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali, per riportare il dispositivo utilizzato si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Possono prendere questo prodotto per l'ambiente ricco sicuro.

This designation indicates that the product should not be disposed of with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources, to bring the device used, please use the return and collection systems or contact the retailer which the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.